

Stage

Du lundi 30 septembre au mardi 1^{er} octobre 2019

Lire le monde : réception et médiation de l'album

Présentation :

Lire, comprendre et utiliser l'album, objet culturel, vecteur de transmission. L'album sera analysé du point de vue de sa réception par des publics de tous âges (enfants, adolescents, familles francophones ou non,...).



Publics visés :

Professionnels du livre, de l'enfance et de l'éducation

Niveau :

Tous publics

Méthodes pédagogiques :

Exposés, ateliers, rencontres avec des créateurs

Objectifs :

- Comprendre ce qu'est un album (création, édition, interprétation ...)
- Appréhender la question de la médiation culturelle
- Comprendre les enjeux de la lecture d'albums
- Réfléchir aux pratiques de lectures partagées

Responsable pédagogique

Nathalie Mansuy-Todeschini, chargée de la médiation jeunesse à la Médiathèque départementale de Seine-et-Marne (77)

Programme

Lundi 30

9h30-12h30

- Tour de table et présentation du stage
- L'album, une œuvre graphique qui ouvre à l'art.
Rencontre avec Katy Couprie, auteure-illustratrice, plasticienne, enseignante à l'École nationale supérieure des Arts décoratifs de Paris

14h-17h

- L'album, « objet culturel » / Nathalie Mansuy-Todeschini
Définitions, interprétation
L'album, vecteur de transmission culturelle et d'éducation artistique
L'album ou la littérature en partage : qu'est ce qui se joue quand on lit des albums à des enfants et des adultes qui les accompagnent ?
Atelier : lecture collective, interprétative

Mardi 1er

9h30-12h30

- A cloche-pied : d'une langue à l'autre, de mots en mots, de mots en images
« Voilà ce travail que je mène depuis plus de quinze ans, pour tisser des récits « libres », poreux et rebondissants, un peu comme dans l'enfance où l'on lance son caillou, avec les autres, de case en case à cloche-pied sur la grande marelle, jusqu'au ciel ! »
Rencontre avec Ramona Badescu, écrivaine et traductrice

14h-17h

- Traduire le monde
Rencontre avec Mathilde Chèvre, éditrice d'albums bilingues arabe -français, traductrice.
- Bilan du stage

Organisation pratique

Horaires : 9h30 – 17h00

Lieu

Bibliothèque nationale de France - site François - Mitterrand
Quai François Mauriac 75013 Paris
Salle de commission n°1 (accès par le hall Est)
Plan d'accès : http://www.bnf.fr/documents/acces_site_mitterrand.pdf

Tarif

270 euros
Tarif réduit dans le cas d'une impossibilité de financement dans le cadre de la formation permanente ou continue : 136 euros

Inscriptions - renseignements

Marion Caliyannis

BnF, Centre national de la littérature pour la jeunesse
Quai François Mauriac 75706 Paris Cedex 13
Tél : 01 53 79 57 06 // Fax : 01 53 79 41 80 // Courriel : marion.caliyannis@bnf.fr

<http://cnlj.bnf.fr>